

Guia de l'assignatura 2007-2008.

Identificació

Nom de l'assignatura: Anglès C1		Codi: 22063	
Tipus: Troncal Obligatòria Optativa x			
Grau de Traducció i Interpretació		ECTS: 7,5 hores/alumne: 175	
Llicenciatura en Traducció i Interpretació Crèdits: 10 crèdits			
Curs: 1r Quadrimestre: 1r			
Àrea: Traducció i Interpretació			
Llengua en què s'imparteix: Anglès			
Professorat: Pilar Orero			
Professor	Despatx	Horari de tutories	Correu E
Pilar Orero	K-1008	Dilluns i dimecres de 09:30 a 11:30	Pilar.orero@uab.cat

Descripció

1. Objectius de la formació:

L'objectiu de l'assignatura és l'aprenentatge de l'anglès com a segona llengua estrangera dirigida a la traducció. Es treballarà especialment l'adquisició de l'ortografia, la gramàtica i el lèxic, i també la capacitat de comprensió i expressió escrites i orals.

2. Continguts:

- **Gramàtica:** present tenses (present simple, present continuous, present passive), past tenses (past simple and continuous, past perfect, past passive), auxiliary verbs (do, be, have), modal verbs (obligation and permission), future forms (going to and will, present continuous), questions with "like", like and as, definite article "the", comparative and superlatives, passive.
- **Lèxic:** formació de paraules, relacions semàntiques, col·locacions.
- **Expressió oral:** expressions socials, expressar opinions i sentiments, expressar oferiments i peticions, donar consells.
- **Expressió escrita:** cartes i correus electrònics, narracions, descripcions, argumentacions a favor i en contra.
- **Aspectes culturals:** esports, mitjans de comunicació, el món anglosaxó, medi ambient, institucions polítiques, política actual, sanitat, art (cinema, literatura, etc.).

3. Bibliografia comentada:

Bibliografia obligatòria:

- Liz&John Soars: *New Headway. Intermediate. The New Edition*. Oxford University Press. (Unitats 1-6)

Bibliografia complementària:

- Murphy, R. *English Grammar in Use*. Cambridge University Press.
- Thomson & Martinet. *A Practical English Grammar*. Oxford University Press.

4. Programació d'activitats:

a) Treball presencial (90 h). Dilluns i dimecres.

- Treball presencial dirigit (60 h)
 - Exposició del professor de temes gramaticals.
 - Activitats individuals i en grup: exercicis gramaticals, exercicis de vocabulari, expressió oral (conversa, debat, discussió i anàlisi crítica), comprensió oral (documents sonors amb presa de notes i sense), comprensió escrita (lectura de diversos tipus de textos), etc.
- Treball presencial tutoritzat (30 h). Divendres.
 - Comprensió escrita.
 - Expressió escrita: redacció de diversos tipus de textos.
 - Elaboració de fitxes autocorrectives.
 - Adquisició de coneixements culturals mitjançant la lectura d'articles periodístics actuals.

b) Treball autònom no presencial (75 h). Sugeriments de treballs lliures.

- Lectura de novel·les, d'obres de teatre, de llibres en anglès.
- Lectura de premsa: es recomana que els alumnes consultin premsa disponible a Internet com The Times (www.timesonline.co.uk), The New York Times (www.nytimes.com), The Guardian (www.guardian.co.uk/guardian) o The Daily Mail (www.dailymail.co.uk).
- Escoltar la ràdio. La BBC (www.bbc.co.uk/radio) es pot escoltar amb una ràdio i també a través de l'ordinador connectat a Internet. Hi ha diverses emissores que ofereixen diversos tipus de programes: Radio 1 (música actual, públic jove), Radio 2 (música moderna, mitjana edat, programes dramàtics), Radio 3 (música clàssica, jazz, programes d'art, entrevistes), Radio 4 (notícies i programes culturals), Five Live (notícies en directe), Five Live Sports Extra (notícies d'esports), 6 Music (concerts, recitals), BBC 7 (programes dramàtics i franja per a nens) i Asian Network (destinat al públic asiàtic).
- Veure la TV en dual o en cadenes digitals que emeten en anglès. Amb satèl·lit també es poden rebre múltiples canals en anglès.
- Anar al cinema a veure pel·lícules en versió original.
- Veure DVD amb versió en anglès i subtítols en anglès o en català o en castellà.
- Llegir revistes especialitzades com *Speak Up*.
- Fer intercanvis d'anglès amb persones que vulguin aprendre la llengua de l'alumne.
- Exercicis complementaris de manuals autocorrectius i de pàgines web com ara Multiteca (www.multiteca.com/ingles/ingles.htm), OneStopEnglish (www.onestopenglish.com), Skyline Lessons (www.skyline-english.com/emailservice.htm).

c) Treball avaluable (10h)

- Primera convocatòria: treballs d'expressió escrita del dossier i prova final.
- Segona convocatòria: prova final.
- Prova diagnòstica inicial per detectar les deficiències i les necessitats de cada estudiant, per tal d'orientar el treball de la classe.

5. Competències a desenvolupar	
Competència	Indicador específic de la competència
Competència de comunicació oral de la segona llengua estrangera	Entendre diversos tipus de discursos orals. Entendre la intenció comunicativa. Interactuar en la comunicació entre diversos agents: participar en una conversa, intervenir en un debat, reformular idees adaptant-les a la situació comunicativa. Expressar-se oralment de forma correcta i estructurada sobre un tema de tipus general. Ser capaç de llegir de manera expressiva un text. Ser capaç d'identificar l'organització temàtica d'un text i les relacions lògiques.
Competència de comunicació escrita de la segona llengua estrangera	Entendre la intenció comunicativa de diversos tipus de textos escrits, sobretot expositius i argumentatius. Redactar un discurs correcte morfosintàcticament i lèxicament.
Competència d'anàlisi i de síntesi textual	Diferenciar gèneres textuais. Generar diversos tipus de textos. Capacitat de sintetitzar el contingut d'un discurs oral o escrit. Capacitat d'elaborar l'esquema d'un text i d'estructurar les idees fent servir els mecanismes d'articulació adients.
Competències de capacitat d'aprenentatge autònom i continu	Capacitat de prendre decisions i organitzar tasques.
Competències de treball en equip	Saber integrar-se en equips de treball i adaptar-se a diferents situacions comunicatives.

Avaluació

1a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Prova final	S'avaluarà l'adquisició de coneixements gramaticals i lèxics, com també la capacitat d'expressió escrita.	50%
Redaccions	Els alumnes presentaran durant el curs quatre redaccions, d'acord amb les indicacions del dossier.	50%

2a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Prova final	S'avaluarà l'adquisició de coneixements gramaticals i lèxics, com també la capacitat d'expressió escrita.	100%